

B Yi Yg'9I !; YgYhn'gWk Øhnh'J YfVfUi Wk Yf.
? Øbgh]Wk Y' ðhY`][Ybn'i bhYf'? cbhfc`Y

8 Ug'bYi Y'? ð; YgYhn'XYf'9I 'hf]hh'Ua '%''5i [i gh]b'fUZhi bX
fY [i `]Yfh'? Øbgh]Wk Y' ðhY`][Ybn'ni f'G]Wk Yf\Y]h'XYf
J YfVfUi Wk Yf"

8 Ug'bYi Y'; YgYhn'ØVYf'? Øbgh]Wk Y' ðhY`][Ybn'f? ð'hf]hh'Ua
8 cbbYfghU[`]b'XYf'9i fcdÄ]gWk Yb' l b]cb']b'fUZhi bX`Uh
k Y]hfY]Wk YbXY'5i gk]f_i b [Yb'Ui ZX]Y'5fhi bX'K Y]gYž'k]Y'X]YgY
HYWk bc`c []Yb']b'XYf'; YgY`gWk UZhi]bhY [f]Yfh'k YfXYb'_ØbbYb''8]Y
l a gYhni b [`XYf'J cfgWk f]ZhYb'k]fX'XYb'A]h[`]YXghUUhYb
Ui Z [YhfU [Ybž'X]Y'XUZØf'nk Y]' ð\afY'NY]h'\UVYb''8]YgY'F Y [i `]Yfi b []gh'Y]b'k]Wk h[]Yf'GWk f]hh'ni f'G]Wk YfghY`i b [`XYf'FYWk hY'i bX'XYf
G]Wk Yf\Y]h']b'Y]bYf'ni bY\ a YbX'X][]hU'Yb'K Y'h"

8]Y'6YXYi hi b [`j cb'FY [i `]Yfi b [`]b'XYf'? ð
K Y`h

8]Y'bYi Y'; YgYhn [YVi b [`k i fXY']bg'@VYb' [Yfi ZYbž'i a `X]Y
Bi hni b [`j cb'? Øbgh]Wk Yf' ðhY`][Ybn'hfUbgdUfYbhYf'i bX'g]Wk YfYf
ni ' [YghU'hYb'' ð'XYf'\Yi h[]Yb'NY]hž']b'XYf'? =VYfY]hg']b'nU\`fY]Wk Yb
5bk YbXi b [Ybž'j cb'a YX]n]b]gWk Yb'8]U [bcgYb'V]g'\]b'ni
Ui hcbca Yb': U\fnYi [Ybž'Y]bY'Fc`Y'gd]Y'hž']gh'Yg'k]Wk h[ž'XUgg
X]YgY'HYWk bc`c []Yb']b]Wk h'bi f'YZZ]n]Yb'hž'gcbXYfb'Ui Wk `Yh\]gWk
j YfhfYhVUf'Y]b [YgYhnh'k YfXYb''8]Y'F Y [i `]Yfi b [`gc`]bgVYgcbXYfY
XUZØf'gcf [Ybž'XUgg'? ðGmghYa Y'j cb'A YbgWk Yb'ØVYfk UWk h
k YfXYbž'i a `i b_cbhfc`]YfhY'9bhgWk Y]Xi b [Yb'ni `j Yfa Y]XYb"

J YfVfUi Wk YfgWk i hn'ghÄf_Yb

9]b'nYbhfU`Yg'5b`]Y [Yb'XYg'; YgYhnYg']gh'XYf'GWk i hn'XYf

J YfVfUi WXYf"A]h'XYf'bYi Yb'; YgYhn[YVi b['k]fX'VY]gd]Y`gk Y]gY
X]Y`Bi hni b['j cb'; Yg]W\hgYf_Ybbi b['b'ÖZZYbh]WXYb`FÄi a Yb
ghUf_'Y]b[YgW\Äb_h"8]YgY`A U» bU\ a Y`gc``j Yf\]bXYfbž`XUgg
dYfgÖb`]WXY`8UhYb`c\bY`Ni gh]a a i b['[YgUa a Y`hi bX
Ui g[Yk YfhYhk YfXYb"5i W`X]Y`Zc fhgW\ f]hh]WXY
9a ch]cbgYf_Ybbi b['b'5fVY]hgd`ÄhnYb`i bX`6]Xi b[gY]bf]W\hi b[Yb
k]fX`a]h'XYa`bYi Yb'; YgYhn`b]W\hYf`Ui Vh'gY]b"8]Y`J YfVfUi WXYf
gc``Yb`XUni`VYZÄ\][h'k YfXYbž`_UfY`bZcfa Uh]cbYb`XUfØVYf`ni
Yf\U`hYbž`VY]k Y`WXYb`5bk YbXi b[Yb`? =ni a`9]bgUhn`_ca a h"

F]g]_c![YghUZZY`hY`F Y[i`Uf]Yb

8 Ug; YgYhn`Y][bYh'g]W\`ni f`? UhY[cf]g]Yfi b['j cb'? ≠5bk YbXi b[Yb
bUW`]\fYa`F]g]_c"6YgcbXYfg`f]g_UbhY`GmghYa Yž`X]Y`]b`k]W\h][Yb
6YfY]WXYb`k]Y`XYa` ; Ygi bX\Y]hgk YgYb`cXYf`XYf`6]Xi b[
Y]b[YgYhnh'k YfXYbž`a ØggYb`ghfYb[Yb`5bZcfXYfi b[Yb`[YbØ[Yb"
æ ; Y[YbgUhn`XUni`k YfXYb`5bk YbXi b[Yb`a]h[Yf]b[YfYa`F]g]_c
`]VYfU`Yf`fY[i`]Yfh"?'f]h]gWXY`HYW\bc`c[]Ybž`X]Y`XYb`9I !K YfhYb
k]XYfgdfYWXYbž`k YfXYb`gc[Uf`[Äbn`]W\`j YfVchYb"

GhfUZYb`ZØf`F Y[Y`j YfghÖ» Y

8 Ug; YgYhn`g]Y\hYa`dZ]bX`]WXY`GhfUZYb`j cfž`k Ybb`l bhYfbY\ a Yb
g]W\`b]W\h`Ub`X]Y`J cfgW\ f]ZhYb`\U`hYb"J YfVchYbY`HYW\bc`c[]Yb
_ÖbbYb`ni a`6Y]gd]Y`\c\Y; Y`XghfUZYb`bUW`g]W\`n]Y\Ybž`X]Y`V]g
ni`') `A]`cbYb`9i fc`VYhfU[Yb`_ÖbbYb"6Y]J YfghÖ» Ybž`X]Y`b]W\h
gc`gW\k Yf`k]Y[Ybž`Xfc\Yb`VYVbZU`g`GhfUZYb`j cb`V]g`ni`%)
A]`cbYb`9i fc"8]Yg`VYXYi hYhž`XUgg`l bhYfbY\ a Yb`[i`h`VYfUhYb
g]bXž`X]Y`bYi Yb`F]W\h`b]Yb`[YbUi`ni`VYUW\hYb"

8]Y`l a gYhni b[`i bX`] \fY`< YfUi gZcfXYfi b[Yb

C Vk c\`XUg; YgYhn`UV`gcZcfh`b`? fUZh`hf]hž`k]fX`gY]bY
j c`ghÄbX][Y`æ d`Ya Ybh]Yfi b[`gW\ f]hkh Y]gY`YfZc`[Yb"9]b][Y
F Y[Y`i b[Ybž`]bgVYgcbXYfY`XUg`J YfVch`j cb`HYW\bc`c[]Yb`a]h
i bUbbY\ a VUfYb`F]g]_Yb`ž`a ØggYb`VYfY]hg`]bbYf\U`V`j cb`gYW\g
A cbUhYb`]b`bUh]cbU`Yg`F YW\h`i a [YgYhnh'k YfXYb"9g`V`Y]Vh

UVni k UfhYbž'k]Y`X]Y`Y]bnY`bYb`A]h[`]YXghUUhYb`X]Y`J cf[UVYb
i a gYhmYb`k YfXYb`i bX`cV`g]Y`XYb`5bZcfXYfi b[Yb`XYf`gW`bY`Yb
hYW`bc`c[]gW`Yb`9bhk]W`i b[`ghUbX`U`hYb`_`ÖbbYb"

: Un]h. `9]b`GW`f]hh`]b`X]Y`Ni _i bZh3

8 Ug`9I !; YgYhm`ØVYf`?Øbgh]W`Y``hY`][Ybn`_`ÖbbhY`U`g`A Y]`YbghY]b
ZØf`XYb`i a [Ub[`a]h`X][]hU`Yb`HYW`bc`c[]Yb`Ub[YgY`Yb`k YfXYb`
9g`ZØfXYfh`Y]bY`j YfUbhk cfhi b[gj`c`Y`9bhk]W`i b[`j`cb`?`≠
5bk YbXi b[Yb`i bX`n]Y`h`XUfUi ZUVž`XUg`J YfhfUi Yb`XYf`6Øf[Yf`]b
X]YgY`HYW`bc`c[]Yb`ni`gh`f`_`Ybž`k`À`fYbX`Yg`[`Y]W`nY]h][`XYb
fYW`h]W`Yb`F`U`a`Yb`gW`UZhž`XYf`ZØf`Y]bY`[YgY`gW`UZh]W`Y
5_nYdhUn`b`Öh][`]gh`9I dYfhYb`g]bX`g]W`Y`YXcW`i`bY]b][ž`cV`X]Y
J`cf`gW`f]ZhYb`Y]bY`d`cg]h]j`Y`9bhk]W`i b[`ZØfXYfb`c`XYf`VfYa`gYb
k`YfXYb`"8]Y`Ui`ZYbXY`8]g`i`gg]cb`ni`XYb`C`dh]cbYb`XYf
; YgYhmYg[YghU`hi b[`i`bX`XYfYb`5bdUggi b[`Ub`bYi`Y
9bhk]W`i b[Yb`k`]fX`]b`XYb`_`ca`a`YbXYb`J`fYb`YbhgW`Y]XYbX
gY]b"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY